



Minna, olet kaikki!

Jos luet tätä ja olet naispuolinen henkilö ja nimesi on MINNA, kenties ilahdut siitä, että japanin kielellä nimesi tarkoittaa KAIKKI. Jos taas olet miespuolinen henkilö ja nimesi on AKI, ilahdutko siitä, että japaniksi se tarkoittaa SYKSYä? Ja niin edelleen. AKU on pahe, AMI on haavi, ANA on reikä tai aukko tai avanto, EKI taas (juna-)asema. OTTO on aviomies, SAKU aita ja TARU amme.

Mitä tekemistä tällä on sanatehtävien tai suomen kielen kanssa? Eipä juuri mitään. Japanin kieli on suomessa niin harvinaisesti osattu, että vaikka olisi hauskaa laittaa ristikkovihjeeksi KAIKKI JAPANISSA, juuri kukaan ei tietäisi tai edes arvaisi, että vastaukseksi tulisi tuo MINNA. Harmi.

Eikä siitäkään ole ristikoiden ratkonnassa mitään iloa tai hyötyä, jos tietää että jätevesi on japaniksi HAIKUI, AHO on suomeksi tyhmä ja KANI onkin rapu.

Nämä ovat nyt kuitenkin esimerkkejä siitä, että eri kielissä on samoja tai samalta kuulostavia sanoja, joilla on joskus jopa sama tai ainakin hauska poikkeava merkitys, mutta tällaisilla yhtäläisyyksillä ei ole mitään tekemistä minkäänlaisen kielisukulaisuuden kanssa.

Mutta me sanatehtävistä pitävät tyk-

käämme tällaisista sanaleikeistä ja kieli-
peleistä. Toistamme niitä eri muodoissa
tehtävästä toiseen. Emme saa tarpeek-
semme PERUSTA emmekä LIMASTA. MA-
NAUS on herkkua, PULAA emme tahdo
joutua.

Harvassa ovat kuitenkin ne kielet, joissa
vokaalien ja konsonanttien esiintymis-
tiheys on suunnilleen samanlainen kuin
suomessa. Ja joissa esiintyisi suomen kie-
lessä esiintyviä kirjaimia sopivassa suh-
teessa ja joiden sanastossa olisi riittävä
määrä suomalaisille tuttuja sanoja.

Italia on tässä suhteessa kätevä kieli
myös suomalaisiin ristikoihin. Varsinkin
sen musiikkisanasto. PIANO soi HILJAA.
LENTO suoritetaan HITAASTI. KAIKKI
vauvat pitävät suussaan TUTTIA. Torinos-
ta itään ASTI. Kunnes saavutaan Romeon
ja Julian kaupunkiin, jonka asukkaat saa-
vat VERONAlaista tuloa.

Lennetäänpä vielä Japaniin Kaurismäen
veljesten kanssa. AKI ja MIKA olisivat To-
kiossa sisaruksia, siis naispuolisen henki-
lön nimiä. Etunimet ovat muutenkin mie-
lenkiintoisia. Espanjankielisissä maissa on
JESUS MARIA -nimisiä miehiä, Ranskas-
sa MARIE-PIERRE-nimisiä naisia. ALI on
nimenä monella amerikkalaisella naisella,
KARI on Norjassa nainen, KAREN taas ai-
nakin Armeniassa mies. Vaikka nykyisin-
hän me ollaan henkilöitä kaikki, ihan jokai-
nen, kun oikein silmiin katsotaan.

Antti Parkkinen
antti.parkkinen@ristikkoakatemia.fi

Lähetätkää ristikkoiheisiä kysymyksiä ja mielipi-
teitä osoitteeseen kysymys@ristikkoakatemia.fi

Ristikkoakatemia Facebookissa:
www.facebook.com/groups/ristikkoakatemia/